

西遊記



吴承恩◎著

猴王听说，教：「取我披挂来！」就戴上紫金冠，贯上黄金甲，登上步云鞋，手执如意金箍棒，领众出门，摆开阵势。这巨灵神睁睛观看，真好猴王，身穿金甲亮堂堂，头戴金冠光映映，手举金箍棒一根，足踏云鞋皆相称。一双金眼似明星，两耳过肩查又硬，挺挺身才变化多，声音响亮如钟磬。尖嘴咨牙搦马温，天圣。



【一百回全本】

解词注音学生用 释疑答难一本通
全本阅读无障碍 研习名著益终生

西遊記

吳承恩◎著

【一百回全本】

時代文藝出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西游记 / (明) 吴承恩著. — 长春: 时代文艺出版社, 2016.7

ISBN 978-7-5387-5226-7

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第111061号

出品人 陈琛
产品总监 郭力家
选题策划 邓淑杰
责任编辑 吴运兴
注释者 刘延飞
封面题字 景喜猷
装帧设计 孙利
排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护
本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有
未事先获得时代文艺出版社许可
本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段
进行复制和转载, 违者必究

西游记

吴承恩 著

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

官方微博 / [weibo.com / tlapress](http://weibo.com/tlapress) 天猫旗舰店 / sdwycbsgf.tmall.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 880mm × 1230mm 1 / 32 字数 / 880千字 印张 / 25.25

版次 / 2016年7月第1版 印次 / 2016年7月第1次印刷 定价 / 22.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

名师导读

作者简介

吴承恩，字汝忠，号射阳山人。淮安山阳人。大约生于明弘治十三年（1500年），卒于万历十年（1582年）。因他“性敏而多慧”“博及群书”，故年少即以文名闻于乡里，却屡试不中，直到四十五岁，才得个岁贡生。又因家贫母病，六十多岁才屈就一个小小的长兴县丞。但书生气不改，不久便辞官归乡里。

吴承恩一生创作极其丰富，据《天启淮安府志》记载：“（吴承恩）为诗文下笔立成，清雅流丽，有秦少游之风。复善谐剧，所著杂记几种，名震一时。”清郭麐评价吴承恩诗风：“清而不薄，澹而能隽。”吴承恩虽然著述颇丰，但终因家贫无后，作品大都散佚。所撰小说《禹鼎志》不幸失传，仅存后人所辑《射阳先生存稿》四卷。

作品简介

《西游记》是中国古代长篇神魔小说的代表作品。主要讲述孙悟空在大闹天宫后与猪八戒、沙僧、白龙马一起护送唐僧前往西天求取真经的故事。小说按照故事情节发展大致可分为三个部分：第一部分是从第一回至第七回，主要讲述孙悟空在东胜神洲傲来国花果山上出世后拜菩提祖师为师，学习七十二般变化，再大闹天宫的故事；第二部分是从第八回至第十二回，主要交代唐僧身世及取经的缘由；第三部分是从第十三回至第一百回，主要讲述孙悟空皈依佛门后，与猪八戒、沙僧、白龙马一路斩妖除魔，历经九九八十一难，终于到达西天取得真经的故事。

作品评价

《西游记》是一部神魔小说，与“四大名著”的其他三部相比，具有独特的思想价值和艺术魅力。它和《三国演义》《水浒传》一样，是经过长期的积累和演变形成的，是集体创作和个人创作相结合的产物。在《西游记》成书前，宋元两代已有了以唐僧取经故事为内容的话本小说和同名杂剧。这些作品尽管情节粗糙，但主要人物已具雏形。吴承恩在前人创作的基础上，进行了一番脱胎换骨的改造，使《西游记》焕然一新。

对《西游记》的评价历来众说纷纭。各个学派往往从各自的角度对内容做出解释。对这部作品的不同评价，鲁迅在《中国小说史略》中总结道：“（清代评论者）或云劝学，或云谈禅，或云讲道，皆阐明理法，文辞甚繁。”鲁迅的观点是：“作者虽儒生，此书则实出于游戏，亦非语道，故全书仅偶见五行生克之常谈，尤未学佛，故未回至有荒唐无稽之经目，特缘混同之教，流行来久，故其著作，乃亦释迦与老君同流，真性与元神杂出，使三教之徒，皆得随宜附会而已。”鲁迅的观点说明一个问题，就是《西游记》所涉及的儒释道问题，多来自民间的“常谈”，作者受到中国民间信仰的影响很大，并不是以宣扬某种教义为目的。

但是，鲁迅评价《西游记》的创作是“出于游戏”，也过于偏颇。《西游记》虽然是一部神话题材的小说，却并非完全虚谈，其中所蕴含的精神，与当时社会氛围，以及作者个人的精神追求是息息相关的。明代中期，随着商业的发展，市民文化日益发达，民间的各种思想较为活跃。在这种氛围下，人们对于自我心性独立自由的追求日渐滋长，“心学”在此时应运而生，又反过来为人们追求精神自由、张扬自我个性的行为提供了支撑。再加上吴承恩本人性格倔强，不同流俗，而且“善谐谑”。他作诗说：“平生不肯受人怜，喜笑悲歌气傲然。”所以，《西游记》的审美追求与文学特色，都跟作者所处时代、作者的性格相关联。

成书过程

《西游记》的成书与《三国演义》《水浒传》相类似，都是有历史事实根据，经过民间长期流传、积累、演变而成的。《西游记》的故事来源于唐代玄奘取经

的真实事件。故事发生在贞观年间,僧人玄奘不顾朝廷的禁令,独自西行,历尽千辛万苦,终于到达天竺,取回佛经六百五十七部。由玄奘口述,弟子整理成《大唐西域记》。该书记录了取经过程的艰辛和西域各国的风土人情。后来,又由弟子们撰写成《大唐大慈恩寺三藏法师传》。这次改写,为了弘扬佛法,赞誉恩师,运用了夸张的笔调,插入一些传奇故事。随着流传日广,取经的故事越来越增添了神话和虚构的色彩。渐渐地,民间开始出现以此为题材的话本。《西游记》就是在此基础上成书的。

主题思想

《西游记》虽然是一部神话小说,但对现实黑暗的揭露,仍然尖锐而深刻。作者描写了一个混浊的世界,无论天宫还是地府,没有一块净土。就连佛祖身边也是一帮“贪官”。唐僧师徒历尽千辛万苦来到西天,只因未准备礼品,就受到阿傩、伽叶的捉弄,最后把仅有的化斋用具钵盂奉上,才取回了真经,实在是讽刺之至。

每一个阻挡唐僧西行的妖怪,都有一个硬“后台”,或者与这些“后台”有千丝万缕的联系。比丘国国丈是寿星骑的白鹿;平顶山金角大王、银角大王原是太上老君的看炉童子;通天河的魔头是观音菩萨莲花池里的金鱼;狮驼山老怪和二怪是文殊、普贤菩萨的青狮和白象;三怪大鹏金翅又是如来的亲戚。连嫦娥身边的捣药玉兔,也能到下界兴妖作恶。孙悟空降妖伏魔的手脚被严重束缚,每当他要大显身手的时候,总被这些妖怪的主子出面阻止。这正是明代社会上下勾结的曲折投影。

艺术形象

《西游记》对于中国文学最大的贡献,是它创造了个性鲜明的人物形象。孙悟空是作者倾注心力最多的一个人物。这个人物最大的魅力在于他身上所体现的旺盛的生命力,对于自由和自尊的不懈追求,以及反抗虚伪、蔑视强权的精神。孙悟空是天地精华孕育的一颗灵石所化,因此有着天然无拘束的生存状态,显示了一种生命在本真状态下的活力。在受到束缚和限制的情形下,孙悟空这个形象并没有因此而失去本真,他始终疾恶如仇、蔑视权贵,在任何

天神面前没有谦卑状。另一面,孙悟空又敬君子、悯弱小,对善者和受欺凌者充满尊敬和同情,是个真正的英雄。

在作者笔下,猪八戒也是一个充满趣味的形象。他有好吃贪睡、懒惰多嘴、贪恋女色、好占便宜等小毛病,有着人性普遍存在的弱点。正是这样一种形象,猪八戒比孙悟空更贴近日常生活中的平凡人,更让人感到亲近。作者把猪八戒作为一个本质向善的形象来处理,描写他的语言生动诙谐,形象更加饱满,与孙悟空的形象相映成趣。

《西游记》描写人物是立体多维的,各类角色都活灵活现:行事圆滑的太白金星,好色而又惧内的牛魔王,争风吃醋又关心丈夫的铁扇公主,不肯“白手传经”趁机捞取好处的阿傩、伽叶两位尊者。这些形象一面具有神仙妖魔的手段和外貌,一面又具有世间凡人的性格特点。这些多姿多彩的配角贯穿全文,使作品大为增色。

这些人物形象在中国小说发展史上也有着特殊意义,从中也可以看到中国民间文化所具有的包容性。这种包容性是中国文学活力的源泉之一。

(高长山)

目 录

- | | | | |
|-----------|----------|----------|-----|
| 第 一 回 | 灵根孕育源流出 | 心性修持大道生 | 001 |
| 第 二 回 | 悟彻菩提真妙理 | 断魔归本合元神 | 010 |
| 第 三 回 | 四海千山皆拱伏 | 九幽十类尽除名 | 019 |
| 第 四 回 | 官封弼马心何足 | 名注齐天意未宁 | 027 |
| 第 五 回 | 乱蟠桃大圣偷丹 | 反天宫诸神捉怪 | 035 |
| 第 六 回 | 观音赴会问原因 | 小圣施威降大圣 | 042 |
| 第 七 回 | 八卦炉中逃大圣 | 五行山下定心猿 | 049 |
| 第 八 回 | 我佛造经传极乐 | 观音奉旨上长安 | 057 |
| 附 录 | 陈光蕊赴任逢灾 | 江流僧复仇报本 | 065 |
| 第 九 回 | 袁守诚妙算无私曲 | 老龙王拙计犯天条 | 072 |
| 第 十 回 | 二将军宫门镇鬼 | 唐太宗地府还魂 | 080 |
| 第 十 一 回 | 还受生唐王遵善果 | 度孤魂萧瑀正空门 | 088 |
| 第 十 二 回 | 玄奘秉诚建大会 | 观音显像化金蝉 | 096 |
| 第 十 三 回 | 陷虎穴金星解厄 | 双叉岭伯钦留僧 | 103 |
| 第 十 四 回 | 心猿归正 | 六贼无踪 | 111 |
| 第 十 五 回 | 蛇盘山诸神暗佑 | 鹰愁涧意马收缰 | 120 |
| 第 十 六 回 | 观音院僧谋宝贝 | 黑风山怪窃袈裟 | 127 |
| 第 十 七 回 | 孙行者大闹黑风山 | 观世音收伏熊罴怪 | 136 |
| 第 十 八 回 | 观音院唐僧脱难 | 高老庄大圣除魔 | 146 |
| 第 十 九 回 | 云栈洞悟空收八戒 | 浮屠山玄奘受心经 | 152 |
| 第 二 十 回 | 黄风岭唐僧有难 | 半山中八戒争先 | 160 |
| 第 二 十 一 回 | 护法设庄留大圣 | 须弥灵吉定风魔 | 168 |
| 第 二 十 二 回 | 八戒大战流沙河 | 木叉奉法收悟净 | 175 |
| 第 二 十 三 回 | 三藏不忘本 | 四圣试禅心 | 183 |

- 第二十四回 万寿山大仙留故友 五庄观行者窃人参 191
- 第二十五回 镇元仙赶捉取经僧 孙行者大闹五庄观 199
- 第二十六回 孙悟空三岛求方 观世音甘露活树 207
- 第二十七回 尸魔三戏唐三藏 圣僧恨逐美猴王 215
- 第二十八回 花果山群妖聚义 黑松林三藏逢魔 222
- 第二十九回 脱难江流来国土 承恩八戒转山林 230
- 第三十回 邪魔侵正法 意马忆心猿 237
- 第三十一回 猪八戒义释猴王 孙行者智降妖怪 245
- 第三十二回 平顶山功曹传信 莲花洞木母逢灾 254
- 第三十三回 外道迷真性 元神助本心 262
- 第三十四回 魔头巧算困心猿 大圣腾那骗宝贝 270
- 第三十五回 外道施威欺正性 心猿获宝伏邪魔 278
- 第三十六回 心猿正处诸缘伏 劈破傍门见月明 286
- 第三十七回 鬼王夜谒唐三藏 悟空神化引婴儿 294
- 第三十八回 婴儿问母知邪正 金木参玄见假真 302
- 第三十九回 一粒金丹天上得 三年故主世间生 310
- 第四十回 婴儿戏化禅心乱 猿马刀归木母空 318
- 第四十一回 心猿遭火败 木母被魔擒 326
- 第四十二回 大圣殷勤拜南海 观音慈善缚红孩 335
- 第四十三回 黑河妖孽擒僧去 西洋龙子捉鼉回 343
- 第四十四回 法身元运逢车力 心正妖邪度脊关 352
- 第四十五回 三清观大圣留名 车迟国猴王显法 360
- 第四十六回 外道弄强欺正法 心猿显圣灭诸邪 367
- 第四十七回 圣僧夜阻通天水 金木垂慈救小童 376
- 第四十八回 魔弄寒风飘大雪 僧思拜佛履层冰 384
- 第四十九回 三藏有灾沉水宅 观音救难现鱼篮 391
- 第五十回 情乱性从因爱欲 神昏心动遇魔头 400
- 第五十一回 心猿空用千般计 水火无功难炼魔 407
- 第五十二回 悟空大闹金岷洞 如来暗示主人公 414

- 第五十三回 禅主吞餐怀鬼孕 黄婆运水解邪胎 422
- 第五十四回 法性西来逢女国 心猿定计脱烟花 431
- 第五十五回 色邪淫戏唐三藏 性正修持不坏身 438
- 第五十六回 神狂诛草寇 道昧放心猿 446
- 第五十七回 真行者落伽山诉苦 假猴王水帘洞誉文 454
- 第五十八回 二心搅乱大乾坤 一体难修真寂灭 461
- 第五十九回 唐三藏路阻火焰山 孙行者一调芭蕉扇 468
- 第六十回 牛魔王罢战赴华筵 孙行者二调芭蕉扇 476
- 第六十一回 猪八戒助力破魔王 孙行者三调芭蕉扇 483
- 第六十二回 涤垢洗心惟扫塔 缚魔归正乃修身 491
- 第六十三回 二僧荡怪闹龙宫 群圣除邪获宝贝 498
- 第六十四回 荆棘岭悟能努力 木仙庵三藏谈诗 506
- 第六十五回 妖邪假设小雷音 四众皆遭大厄难 515
- 第六十六回 诸神遭毒手 弥勒缚妖魔 522
- 第六十七回 拯救驼罗禅性稳 脱离秽污道心清 529
- 第六十八回 朱紫国唐僧论前世 孙行者施为三折肱 537
- 第六十九回 心主夜间修药物 君王筵上论妖邪 544
- 第七十回 妖魔宝放烟沙火 悟空计盗紫金铃 552
- 第七十一回 行者假名降怪犼 观音现像伏妖王 560
- 第七十二回 盘丝洞七情迷本 濯垢泉八戒忘形 568
- 第七十三回 情因旧恨生灾毒 心主遭魔幸破光 577
- 第七十四回 长庚传报魔头狠 行者施为变化能 586
- 第七十五回 心猿钻透阴阳窍 魔王还归大道真 594
- 第七十六回 心神居舍魔归性 木母同降怪体真 602
- 第七十七回 群魔欺本性 一体拜真如 611
- 第七十八回 比丘怜子遣阴神 金殿识魔谈道德 619
- 第七十九回 寻洞擒妖逢老寿 当朝正主救婴儿 626
- 第八十回 姹女育阳求配偶 心猿护主识妖邪 633
- 第八十一回 镇海寺心猿知怪 黑松林三众寻师 640

- 第八十二回 姹女求阳元神护道 648
- 第八十三回 心猿识得丹头姹女还归本性 656
- 第八十四回 难灭伽持圆大觉法王成正体天然 663
- 第八十五回 心猿妒木母魔主计吞禅 670
- 第八十六回 木母助威征怪物金公施法灭妖邪 678
- 第八十七回 凤仙郡冒天止雨孙大圣劝善施霖 687
- 第八十八回 禅到玉华施法会心猿木母授门人 694
- 第八十九回 黄狮精虚设钉钯宴金木土计闹豹头山 701
- 第九十回 师狮授受同归一盗道缠禅静九灵 707
- 第九十一回 金平府元夜观灯玄英洞唐僧供状 714
- 第九十二回 三僧大战青龙山四星挟捉犀牛怪 722
- 第九十三回 给孤园问古谈因天竺国朝王遇偶 729
- 第九十四回 四僧宴乐御花园一怪空怀情欲喜 736
- 第九十五回 假合真形擒玉兔真阴归正会灵元 743
- 第九十六回 寇员外喜待高僧唐长老不贪富惠 750
- 第九十七回 金酬外护遭魔毒圣显幽魂救本原 756
- 第九十八回 猿熟马驯方脱壳功成行满见真如 765
- 第九十九回 九九数完魔划尽三三行满道归根 773
- 第一百回 径回东土五圣成真 778

历年中考真题 787

模拟训练题 797

第一回 灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌^①未分天地乱，茫茫渺渺无人见。
 自从盘古^②破鸿蒙^③，开辟从兹^④清浊辨。
 覆载^⑤群生仰至仁，发明万物皆成善。
 欲知造化^⑥会元功，须看《西游释厄传》^⑦。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元（古人把世界从开始到消灭的一个周期叫一元。一元有十二会，一会有三十运，一运有十二世，一世有三十年，故一元有十二万九千六百年）。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百岁。且就一日而论：子时（古时把一昼夜分为十二段，每段叫一个时辰，合两小时。从半夜算起，子时指夜里十一点到一点，向后依次是子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥，每个时辰依次增加两小时）得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排（依次排列）；日午天中，而未则西蹉（向西倾斜，下坠。蹉，cuō）；申时哺（bū，十五至十七时）而日落西；戌黄昏而人定（日沉落而各种活动停止）亥。譬于大数（以一日之变化比喻一元之变化），若到戌会之终，则天地昏蒙（昏暗模糊）而万物否（pǐ，凋零）矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间（天地之间）人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百岁，亥会将终，贞下起元（元，亨、利，贞为乾卦“四德”，以配四季，贞为冬，元为春，此处是用四季更替来比喻“元”“会”循环的道理），近子之会，而复逐渐开明（由暗转明）。邵康节（邵雍，北宋哲学家）曰：“冬至子（阴历十一月）之半，天心（消长盈虚的自然规律）无改移。一阳初动（自冬至起，阳气初动。冬至又称“一阳生”）处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百岁，正当子会，轻清上腾（上升），有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象。故曰，天开于子。又经五千四百岁，子会将终，近丑之会，而逐渐坚实。《易》（《周易》）曰：“大哉乾元（上天资生万物之德）！至哉坤元（大地资生万物之德）！万物资生（赖以生长），

①混沌(hùn dùn)：传说指盘古开天辟地前天地模糊的状态。②盘古：神话中的开天辟地的人物。③鸿蒙：宇宙形成前的混沌状态。④兹：此，现在。⑤覆载：覆盖与承载。指天地养育万物恩泽深厚。⑥造化：创造化育。⑦《西游释厄传》：较早的《西游记》传本之一。

乃顺承(顺从承受)天。”至此，地始凝结。再五千四百岁，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形。故曰，地辟于丑。又经五千四百岁，丑会终而寅会之初，发生万物。历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百岁，正当寅会，生人，生兽，生禽，正所谓天地人，三才定位。故曰，人生于寅。

感盘古开辟，三皇(通常指伏羲、燧人、神农)治世，五帝(通常指黄帝、颛项、帝喾、唐尧、虞舜)定伦，世界之间，遂分为四大部洲(传说在须弥山四方咸海中有四大洲，为人类居住地区)：曰东胜神洲(洲名。在须弥山东面，又名“东胜身洲”，以居民身体强健得名)，曰西牛贺洲(洲名。在须弥山西面，因其地多牛，以牛为货而得名)，曰南瞻部洲(洲名。在须弥山南面，因盛产瞻部树而得名。瞻，shàn)，曰北俱芦洲(洲名。在须弥山北面，“俱芦”为胜于其他三洲之意)。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲(祖洲、瀛洲、玄洲、炎洲、长洲、元洲、流洲、生洲、凤麟洲、聚窟洲)之祖脉(地脉的来源)，三岛(蓬莱、方丈、瀛洲)之来龙(古代以山势为龙。来龙，指龙脉的来源)，自开清浊而立，鸿蒙判(分开)后而成。真个(确实)好山！有词赋为证。赋曰：

势镇汪洋，威宁瑶海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃(shèn,大蛤)离渊。木火方隅(方位)高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟(qí lín,传说形状像鹿，全身有鳞的动物)独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤(黑鹤。传说鹤经千年变为苍青色，再经千年变为黑色)。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑(jiàn hè,溪涧山谷)藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会处擎天柱(托住天的柱子。擎，qíng)，万劫无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆(圆形物体的周长)。三丈六尺五寸高，按周天(天之一周)三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历(历法)二十四气。上有九窍(指耳、目、口、鼻及尿道、肛门)八孔(有些动物没有分开的肛门和尿道，只有八孔)，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰(芷和兰，香草名。比喻美好的环境)相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通(与神灵感应相通)之意。内育仙胞，一日迸裂(破裂)，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴，五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府(斗宿星官)。惊动高天上圣大慈仁者玉皇天尊玄穹高上帝，驾座金阙(天帝所居之处)云宫灵霄宝殿，聚集仙卿(仙界的

贵官，见有金光焰焰（明亮的样子），即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾（一会儿）回报道：“臣奉旨观听，金光之处，乃东胜神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵（服食，吃）水食，金光将潜息（无形中止息）矣。”玉帝垂赐恩慈（宠爱、仁爱）曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐（zhāng）鹿为友，猕（mí）猴为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子（古代以天干、地支相配，从甲子起至癸亥止，共六十组，周而复始，用于纪年。这里指历书），寒尽不知年。”一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子（泥丸、石丸），耍么儿（以磨光的碎瓦片或小石子为玩具的游戏。耶，wǒ）；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑蚂蚱（蚂蚱，蚱，bā）；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草屐（mò，头巾，头饰）；捉虱子，咬又掐；理毛衣，剔指甲；挨的挨，擦的擦（挨挨擦擦，指以肌体相挤擦）；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉，青松林下任他顽（通“玩”，嬉戏），绿水涧边随洗濯（清洗。濯，zhuó）。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲（趁着空闲）无事，顺涧边往上溜头（河川的上水方向）寻看源流，耍子（玩耍）去耶！”喊一声，都拖男挈（qiè，携带、率领）女，唤弟呼兄，一齐跑来。顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那：

一派白虹起，千寻^①雪浪飞。

海风吹不断，江月照还依。

冷气分青嶂^②，馀流润翠微^③。

潺湲^④名瀑布，真似挂帘帷^⑤。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“那一个有本事的，钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他：

今日芳名（美名）显，时来大运通。有缘居此地，天遣入仙宫。

①千寻：八尺为一寻，形容极高。②青嶂（zhàng）：高险像屏障的青山。③翠微：青山。④潺湲（chán yuán）：形容水慢慢流动的样子。⑤帘帷：门窗处的帘子与帷幕。

你看他瞑目(闭上眼睛)蹲身,将身一纵,径(直接)跳入瀑布泉中。忽睁睛抬头观看,那里边却无水无波,明明朗朗的一架桥梁。他住了身,定了神,仔细再看,原来是座铁板桥。桥下之水,冲贯于石窍(石洞)之间,倒挂流出去,遮闭了桥门。却又欠身(全身稍微向上向前)上桥头,再走再看,却似有人家住处一般,真个好所在(地方)。但见那:

翠藓(xiǎn,植物名)堆蓝,白云浮玉,光摇片片烟霞。虚窗静室,滑凳板生花。乳窟(石钟乳丛生的洞穴)龙珠倚挂,萦回(盘旋往复)满地奇葩(珍奇的花。葩, pā)。锅灶傍崖存火迹,樽罍(zūn léi,酒器)靠案见肴渣。石座石床真可爱,石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹,三点五点梅花。几树青松常带雨,浑然(完全)像个人家。

看罢多时,跳过桥中间,左右观看,只见正当中有一石碣(圆顶的石碑。碣, jié)。碣上有一行楷书大字,镌(juān,凿,雕刻)着“花果山福地(幸福安乐的地方),水帘洞洞天(洞中别有天地)。”石猴喜不自胜,急抽身往外便走,复瞑目蹲身,跳出水外,打了两个呵呵(发出连续笑声,常形容得意的神态)道:“大造化(大福份,大幸运)!大造化!”众猴把他围住,问道:“里面怎么样?水有多深?”石猴道:“没水!没水!原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设(天然而成)的家当(家产)。”众猴道:“怎见得(知道)是个家当?”石猴笑道:“这股水乃是桥下冲贯石窍,倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树,乃是一座石房。房内有石窝、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上,镌着‘花果山福地,水帘洞洞天。’真个是我们安身之处。里面且是(正是,确是)宽阔,容得千百口老小。我们都进去住,也省得受老天之气。这里边:

刮风有处躲,下雨好存身。

霜雪全无惧,雷声永不闻。

烟霞常照耀,祥瑞每蒸薰。

松竹年年秀,奇花日日新。”

众猴听得,个个欢喜。都道:“你还先走,带我们进去,进去!”石猴却又瞑目蹲身,往里一跳,叫道:“都随我进来!进来!”那些猴有胆大的,都跳进去了;胆小的,一个个伸头缩颈(形容胆小窥探之状),抓耳挠腮(形容焦急的样子),大声叫喊,缠(搅扰)一会,也都进去了。跳过桥头,一个个抢盆夺碗,占灶争床,搬过来,移过去,正是猴性顽劣,再无一个宁时,只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道:“列位呵,‘人而无信,不知其可’(语出《论语·为政》,意为人要讲信用。’)你们才说有本事进得来,出得去,不伤身体者,就拜他为王。我如今进来又出去,出

去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家(安家)之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏(敬服)无违，一个个序齿排班(按年龄、等第排定先后顺序)，朝上礼拜(对人施礼礼拜以示尊敬)。都称“千岁大王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证。诗曰：

三阳^①交泰^②产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。

内观^③不识困无相^④，外合明知作有形。

历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使(指上下各职守)，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契(融洽。契，qi)同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜(非常)欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯^⑤。

秋收芋栗^⑥延时节，冬觅黄精^⑦度岁华^⑧。

美猴王享乐天真，何期(岂料。表示没有想到)有三五百载(年)。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼(忧愁烦恼)，堕(duò，落下)下泪来。众猴慌忙罗拜(环绕下拜)道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会(欢乐的聚会)，在仙山福地，古洞神洲，不伏麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束(限制)，自由自在，乃无量(没有限度)之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王(指帝王)法律，不惧禽兽威服，将来年老血衰，暗中有阎王老子(主管地狱的神)管着，一旦身亡，可不枉(白白地)生世界之中，不得久注(记载)天人(仙人)之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常(指一切事物都处于生灭变异之中。这里指死亡)为虑。

只见那班部(朝班的行列)中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫(指羽虫、毛虫、介虫、鳞虫、倮虫)之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回(在天道、人道、阿修罗道、地狱道、饿鬼道、畜生道六道中生死交替)，不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所(何处)？”猿猴道：“他只在阎浮世界(即南瞻部洲，因盛产阎浮树而得名。此处指人类世界)之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，

①三阳：指农历正月。 ②交泰：天地之气融通，万物各遂其生。 ③内观：内视，道家修养方法。 ④无相：指摆脱世俗的有相认识所得的真如实相。 ⑤生涯：生计。 ⑥芋栗(yù lì)：橡栗。 ⑦黄精：药草名。 ⑧岁华：岁月，时间。

务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫(yī, 叹词)！这句话：顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，刷(zhú, 挖)黄精。芝兰香蕙(香草名。蕙, huì)，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸(金黄色的果实)珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒(又名花红、沙果。擒, qín)碧实连枝献，枇杷(pí pá, 果木名)细(xiāng, 桑叶初生的浅黄色)芭带叶擎。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒(醒酒。醒, chéng)。香桃烂杏，美甘甘(形容非常甘美、甜蜜)似玉液琼浆(指美酒)；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥(豆腐)膏酪(一种奶制品)。红瓢(ráng, 瓜类的肉)黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗(橡果)剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛(zhēn, 榛树的果实)松榧(fěi, 香榧树果实)柰(nài, 柰树果实)满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨(wēi, 用微火慢慢地煮)山药，烂煮黄精。捣碎茯苓(fú líng, 寄生在松根上的菌类植物)并薏苡(yì yǐ, 这里指薏苡的果仁，俗称薏米)，石锅微火漫炊羹(gēng, 煮成的浓汁或糊状食物)。人间纵有珍羞(珍美的菜肴。羞, 通“馐”)味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排(依年龄长幼肩挨着肩排列)于下边，一个个轮流上前，奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子(用竹或木编排的水上交通工具)，取个竹竿作篙(gāo, 撑船的竹竿或木杆)，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。
飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。
有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙^①。
料应必遇知音者，说破源流^②万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来。只见海边有人捕鱼、打雁、空(wā, 同“挖”)蛤(gé, 一种有壳的软体动物)、淘盐。他走近前，弄个把戏，妆个耍虎(做出一副吓人的模样。耍, qiā), 吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将

①元龙：道教对得道的别称。 ②源流：根源，来源。